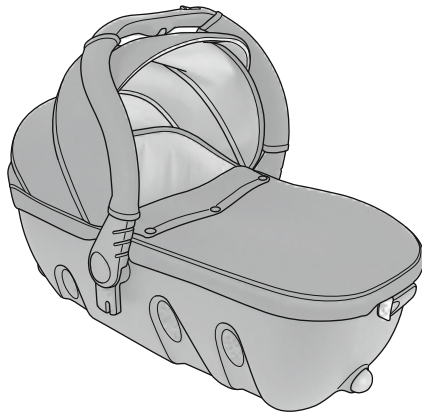


CONCORD SLEEPER 2.0



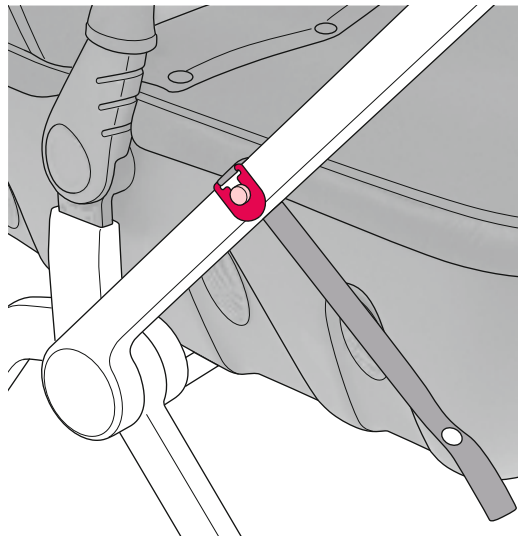
DEUTSCH	01
ENGLISH	19
FRANÇAIS	37
ESPAÑOL	55
ITALIANO	73
PORTUGUÊS	91
NEDERLANDS	109
NORSK	127
DANSK	145
SUOMI	163

Kindergewicht - 10 kg
child's weight

ECE Gruppen 0
ECE group

Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04





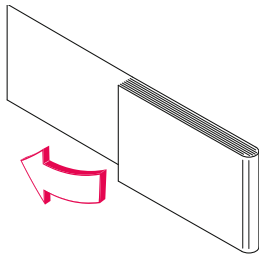
CONCORD **AVENUE**
 CONCORD **CAMINO**
 CONCORD **NEO**
 CONCORD **WANDERER**



_ NORSK

LISTE OVER KOMPONENTER	128
GENERELLE ANVISNINGER	130
MERK	131
ANBEFALINGER	132
BLI NÆRMERE KJENT MED BARNEBAGEN CONCORD SLEEPER	133
INSTALLASJON I KJØRETØYET // KOMFORT OG SIKKERHET FOR BARNET // KOMFORT FOR FORELDRENE	
FORHÅNDSJUSTERINGER	134
ENDRING AV HÅNDTAKSPOSISJONEN // RYGGSTØTTEVINKEL // LUFTEKANALER	
VALG AV PLASSEN HVOR DU SKAL INSTALLERE BARNEBAGEN	136
INSTALLASJON AV BAGEN I BILEN	137
PLASSERING AV BARNET I BARNEBAGEN	140
BRUK AV BARNEBAGEN CONCORD SLEEPER I BARNEVOGNA	142
VEDLIKEHOLD	143
GARANTI	144

_ LISTE OVER KOMPONENTER



- 01 TRANSPORTHÅNDTAK
- 02 HÅNDTAKSPOSISJON
- 03 KNAPP PRO FIX-HÅNDTAK
- 04 MONTERT TREPUNKTS SIKKERHETSBELTE
- 05 INTEGRERT RING
- 06 PRO FIX-KOBLING
- 08 NEDRE LUFTEKANALER
- 09 KNAPP FOR LUFTING UNDER
- 10 KNAPP FOR Å LØSNE BELTESTRAMMEREN
- 11 BELTESTRAMMER
- 12 ROM FOR BRUKSANVISNINGEN
- 13 SIKRING MOT FEIL INSTALLASJON
- 14 RYGGSTØTTE
- 15 SKUMMADRASS MED HØY TETTHET
- 16 KNAPP FOR JUSTERING AV RYGGSTØTTE

- CONCORD SLEEPER-bagen fra CONCORD er en barnebag utviklet for å beskytte babyen i bilen fra fødselen og opp til 10 kg maksimal vekt.
- CONCORD SLEEPER har bestått de krevende sikkerhetsprøvene i det europeiske regulativ ECE 44/04 for gruppe 0 og 0+.
- CONCORD SLEEPER kan brukes i de aller fleste bilseter. Hvis bilprodusenten har deklartert at bilsetene kan tilpasses en "Universal"-barnestol, kan stolen monteres uten noe som helst problem.
- CONCORD SLEEPER kan også brukes med alle CONCORD s vognrammer som har PRO-FIX-system.

- Det er meget viktig at du leser disse anvisningene før du ta CONCORD SLEEPER-setet i bruk for første gang. Kontroller at alle de som skal bruke det, også er kjent med hvordan setet installeres og brukes korrekt. Det er bekreftet i undersøkelser at en stor prosentandel av brukerne av sikkerhetsseter ikke installerer setet på riktig måte. Å forstå bruksanvisningen og følge det som står der er like viktig for sikkerheten som barnesetet.

— GENERELLE INSTRUKSER

For å garantere en optimal sikkerhet og komfort for barnet i bilen, er det viktig at man overholder følgende instruksjoner:

- CONCORD SLEEPER-barnebagen kan installeres i baksetet til bilen. Det anbefales å installere den alltid med hodet midt på setet, og aldri ved siden av døren.
- Hvis bilen skulle bli utsatt for en ulykke, anbefaler CONCORD å fornye sikkerhetsstolen.
- Kontroller at alle sikkerhetsbeltene er riktig plassert og riktig justert i forhold til CONCORD SLEEPER-setet. Kontroller at ingen av sikkerhetsbeltene er sammenrullet. Du skal gjøre barnet forstått med at det ikke under noen omstendigheter skal manipulere sikkerhetsbeltene eller festeanordningene til disse.

MERK

- La aldri barnet bli sittende eller liggende alene.
- Sikkerhetsseleene må alltid være korrekt festet rundt barnet.
- Vi anbefaler at babyen ligger i utstrakt posisjon (for babyer opp til 10 kg) for å garantere babyens riktige utvikling.
- Enhver endring på stolen uten godkjenning fra CONCORD, kan få alvorlige følger for sperresystemets sikkerhet.
- Å ikke overholde instruksene i bruksanvisningen kan medføre en risiko for ditt barns sikkerhet.
- Sikkerhetsstolen må ikke brukes uten trekk. Trekket utgjør en del av barnestolens sikkerhetssystem, så i tilfelle man vil skifte det ut, må det nye alltid være et originaltrekk.
- Sjekk at stolen er blitt riktig plassert.
- Se etter at beltet ikke ligger klemt mellom setene eller i dørene.

- Stolen kan kun installeres i biler som har automatiske 3-punkts forankringsbelter, godkjent etter standard ECE-16 eller tilsvarende standar.
- IKKE bruk stolen med 2-punktsbelter.
- Ikke alle sikkerhetssystemer er helt like. Prøv derfor barnestolen i den bilen den skal installeres i, og påse at den passer.
- Kjøp bare originalt tilbehør eller byttedeler. CONCORD garanterer kun total sikkerhet for artikler som brukes av førstehåndskjøper.
- Du skal aldri la barnet bli værende alene.
- For bilseter som brukes med ramme, vil kjøretøyet ikke kunne erstatte en vugge eller seng. Hvis barnet trenger å sove, bør det legges i en passende bag, vugge eller barneseng.

ADVARSEL:

- Ikke bruk madrasser tykkere enn 20 mm.

— ANBEFALINGER

- Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Ha alltid bruksanvisningen i rommet som er nederst på setet.
- Controleer of alle bagage of eender welk ander voorwerp dat schade kan veroorzaken bij een ongeval naar behoren is vastgemaakt en beschermd.
- Sikkerhetsstolen CONCORD SLEEPER må festes med sikkerhetsbeltene selv når den ikke er i bruk. Dette må gjøres for å forhindre at den i tilfelle av en ulykke skulle kunne løsne og skade dem som sitter i bilen.
- Husk at sikkerhetsstolen CONCORD SLEEPER ikke bør brukes i biler med kollisjonspute på passasjersiden med mindre denne kan frakobles. Forhør deg med bilfabrikanten eller din bilforhandler. indien deze laatste niet kan worden uitgeschakeld. Raadpleeg hiervoor de fabrikant of de verkoper van uw auto.

— BLI NÆRMERE KJENT MED CONCORD SLEEPER-BARNEBAGEN

Sikkerhetsstolen CONCORD SLEEPER's design er basert på de siste fremskritt som er gjort når det gjelder sikkerhet, og testet under spesielt harde vilkår.

Den har følgende egenskaper:

Installasjon i kjøretøyet:

- Innebygd festesystem i bagen. Gir enklere installasjon i forhold til de uavhengige ringene.
- Forsterket struktur med bikubepanel. Øker motstandsdyktigheten på hele bagen, slik at selv de strengeste sikkerhetstestene består.
- Sikring mot feil installasjon. Slik unngår du at CONCORD SLEEPER-barnebagen installeres i bilen når ryggstøtten er justert.
- Høye fester. Disse hindrer rotasjon av bagen i kollisjon.

Komfort og sikkerhet for babyen:

- Skummadrass av høy tetthet.
- Innebygde trepunkts sikkerhetsbelter, større festeoverflate som bedrer fordelingen av belastninger i tilfelle ulykke.
- Lufting av rammen for gjøre transpirasjon mulig. Inkluderer vindfølsom membran for å unngå at babyen blir kald om vinteren og tillater transpirasjon om sommeren.
- Støtabsorberende material på alle overflatene som er i kontakt med babyen.
- Automatisk justerbar ryggstøtte.

Komfort for foreldrene:

- PRO-FIX-fester compatible med CONCORD-vognrammer.
- Transporthåndtak.
- Avtakbart trekk.

FORHÅNDSJUSTERINGER

Endring av håndtaksposisjonen

Transporthåndtaket (01) har 2 posisjoner. Hver av disse har en spesifikk funksjon.

Posisjon 1: Kalesjen er slått ned.

Posisjon 2: Transportposisjon. Posisjon for å installere og fjerne bagen fra en CONCORD-vogn og for transport, i tillegg til bruk i bilen.

Hvis du vil endre posisjonen, trykk den doble sikkerhetsknappen og deretter håndtaket (02) over åpningen. Nå kan du sette håndtaket (01) i ønsket posisjon.

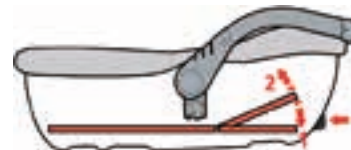


Ryggstøttevinkel

Ryggstøtten (14) til den nye CONCORD SLEEPER-bagen kan justeres automatisk fra justeringsknappen (16). Vi skiller mellom to helt forskjellige posisjoner.

posisjon 1 - AUTO: Ryggstøtten befinner seg alltid i helt nedslått posisjon. Babyen ligger da alltid utstrukket under turen.

posisjon 2 - GÅTUR: Ryggstøtten kan justeres opp til 20° når bagen settes i CONCORD-barnevognen eller når den er tatt ut av bilen.



Luftekanaler

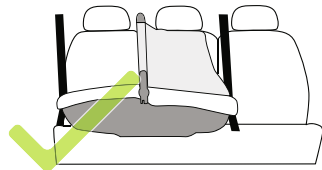
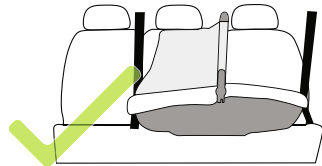
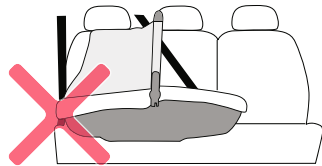
Ved å trykke på knappen (09) som befinner seg nederst på hodepartiet har du to ekstra kanaler for bruk når det er aller varmest.



– VALG AV PLASSEN HVOR DU SKAL INSTALLERE BARNEBAGEN

Riktig valg av plasseringen av barnebagen inne i bilen kan redusere risiko for skader på babyen i tilfelle ulykker.

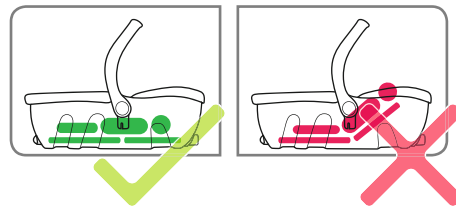
Du må installere barnebagen i baksetet og i transversal posisjon. CONCORD SLEEPER opptar to seteplasser, du kan velge mellom én på siden eller den midtre, i dette tilfellet kan en voksen sitte på siden eller helt i midten. Hvis du bestemmer deg for den midtre og sideplassen, plasser CONCORD SLEEPER-bagen slik at hodet kommer lengst mulig bort fra døren.



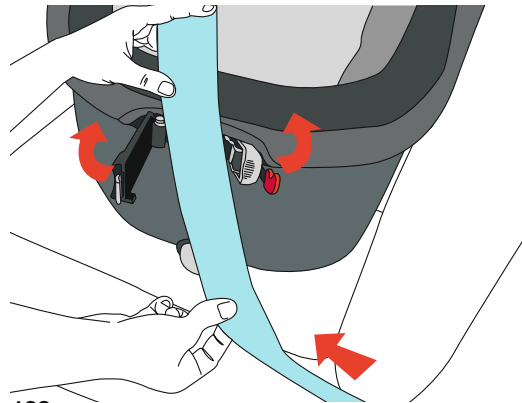
– INSTALLASJON AV BAGEN I BILEN

CONCORD SLEEPER må i liggende stilling monteres på tvers i bilens bakseter. Seavsnittet „Valg av plassen hvor du skal installere barnebagen“.

Hvis du ikke har lagt ned ryggstøtten til utstrakt posisjon, tillater ikke sikringen mot feil installasjon å feste beltet i festet.

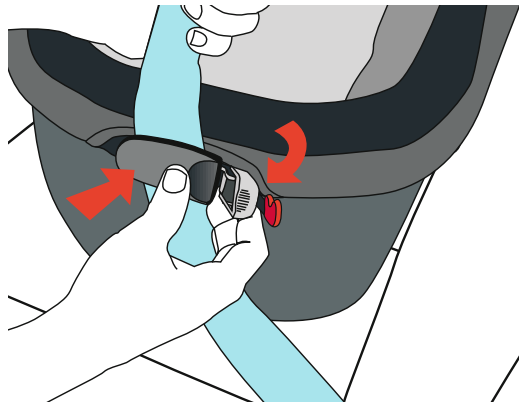


Åpne låseanordningen (05), dvs. først løsner du sikringen ved å dreie det røde håndtaket.

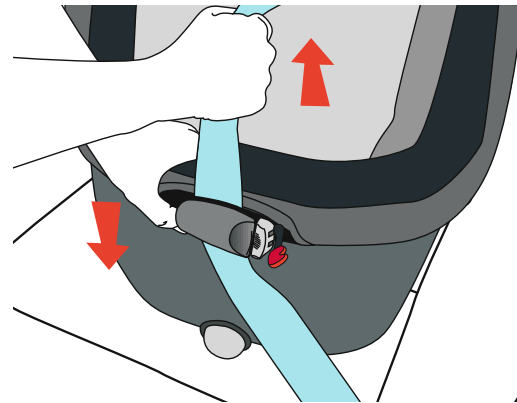


138

Før beltet mellom klemmen og bagen, og lås låseanordningen (05).



Press på bagen samtidig som du strammer beltet.



Hvis du skal ta CONCORD SLEEPER-bagen ut av kjøretøyet, gå frem i motsatt rekkefølge: Løsne sikringen ved å dreie det røde håndtaket, åpne aluminiumsfestet og ta bort beltet.

139

_ PLASSERING AV BARNET I SIKKERHETSSTOLEN

Åpne beltespennen.

Løsne på selen ved å trekke i skulderbåndene samtidig som du trykker på strammeknappen (10).

Plasser babyen i barnebagen. Kontroller at babyen ligger nede i bagen og med rett rygg.
Klikk spennens øverste deler sammen.



Stikk dem inn i låsen, og trykk til du hører et klikk.

Stram skulderbeltene.

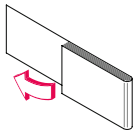


_ BRUK AV CONCORD SLEEPER-BARNEBAGEN I BARNEVOGN

CONCORD SLEEPER kan brukes sammen med hvilken som helst CONCORD vognramme som er utstyrt med systemet PRO-FIX.

Sikkerhetsstolen festes til vognrammen ved å stikke kopplingsanordningene (06) ned i fordypningene i vognrammen. Trykk til du hører et klikk.

CONCORD SLEEPER frigjøres fra vognrammen ved å trykke på knappen (03) på hanken (01) og trekke stolen rett opp.



_ VEDLIKEHOLD

Trekket må ikke utsettes for sollys over lengre perioder. Når stolen ikke er i bruk, dekk over den eller oppbevar den i bagasjerommet.

Vask plastdelene i lunkent vann og såpe, og tørk dem godt. Trekket kan demonteres for vask. Gjør følgende:

Trekket kan demonteres for vask. Følg anvisningene under:

- Fjern gummien som går under ett av sikkerhetsselefestene (05) i bilen og ta av spennene til det andre.
- Også plasttappene som befinner seg på siden av bagen.
- Dra trekket av CONCORD SLEEPER-bagen.
- Åpne spennen for sikkerhetsselene og før den gjennom hullet i trekket til madrassen.
- Ta av trekket til ryggstøtten og før skulderselene gjennom hullene.

- Trekk i madrassen og trekk av trekket ved å åpne trekket på midten.

Vask for hånd ved maks. 30°C.



Sett trekket tilbake på plass. Gå fram på samme måte som beskrevet ovenfor, men i motsatt rekkefølge.

_ GARANTI

Garantien begynner den dagen produktet kjøpes. Garantivarigheten tilsvarer den lovmessige garantifristen som er gyldig i sluttforbrukerens hjemland. Garantien omfatter etteropprustning, reservedelslevering eller nedsettelse, alt etter hva produsenten velger.

Garantien gjelder kun for førsteforbruker. Ved feil/mangler kan en kun bruke garantirettighetene hvis defekten vises forhandleren øyeblikkelig etter at feil/mangler oppstår. Hvis fagforhandleren ikke kan løse problemet sendes produktet med en nøyaktig beskrivelse av feilen og en offisiell kvittering med kjøpedato til produsenten. Produsenten har ikke noe ansvar for skader på produkter som ikke leveres av produsenten selv.

Garantien utløper hvis:

- produktet ble endret.
- produktet ikke leveres komplett tilbake til forhandleren med kjøpekvitteringen 14 dager etter at feilen oppstod.
- defekten oppstod pga. feil håndtering, vedlikehold eller annen fremmedinngrep av brukeren, spesielt også hvis en ikke er oppmerksom på bruksanvisningen.
- reparasjoner på produktet ble utført av tredjemann.
- defekten oppstod pga. en ulykke.
- Serienummeret er skadet eller ble fjernet.

Endringer eller nedsettelse av produktets kvalitet som oppstår under kontraktmessig bruk (slitasje) er ingen garantitilfeller. Hvis produsenten gir ytelser i sammenheng med et garantitilfelle forlenges ikke garantien.

CONCORD SLEEPER 2.0

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE ECE-nr. ECE-nr. ECE-nr. ECE-nro	
Nº de série Serie-nr. Serienr. Serienr. Sarjanro	CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach XX KG E x 0..... 0000000000
Peça Type kinderzitje Reservedel Reservedel Varaosa	
Loja especializada Specialzaak Forhandler Forhandler Jälleenmyyjä	
Meu endereço Mijn adres Min adresse Min adresse Oma osoite	

— **DEUTSCH**
— **ENGLISH**
— **FRANÇAIS**
— **ESPAÑOL**
— **ITALIANO**
— **PORTUGUÊS**
— **NEDERLANDS**
— **NORSK**
— **DANSK**
— **SUOMI**

Concord GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

IM 1933,01 . SL 04/0616

